



---

**Вспомогательный орган для консультирования  
по научным и техническим аспектам**

**Тридцать седьмая сессия**

Доха, 26 ноября – 1 декабря 2012 года

Пункт 6 повестки дня

**Разработка и передача технологий**

**и доклад Исполнительного комитета по технологиям**

**Разработка и передача технологий  
и доклад Исполнительного комитета по технологиям**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) с удовлетворением отметил доклад о рабочем совещании по обмену опытом в области оценок технологических потребностей (ОТП)<sup>1</sup>, которое было проведено Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с секретариатом 10–12 сентября 2012 года в Бангкоке, Таиланд.
2. ВОКНТА призвал Стороны исходить из результатов этого рабочего совещания по обмену опытом в области ОТП и опираться на них при подготовке своих соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, национальных планов в области адаптации, стратегий развития с низким уровнем выбросов и "дорожных карт" и планов действий в области технологии.
3. ВОКНТА признал, что ОТП и их обобщения представляют собой богатый источник информации для правительств, деловых и других заинтересованных кругов. Он призвал Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции, которые завершили свои ОПТ, предоставить свои доклады секретариату, с тем чтобы секретариат мог подготовить свой третий обобщающий доклад об ОПТ, согласно просьбе, высказанной ВОКНТА на его тридцать пятой сессии<sup>2</sup>. ВОКНТА рассмотрит этот доклад на своей тридцать девятой сессии [...] в целях [обеспечения] [предоставления рекомендаций для обеспечения] осуществления результатов ОТП Сторон. [Уделяя особое внимание изысканию путей и средств для преодоления проблем в деле осуществления результатов ОТП и ПДТ[.]

---

<sup>1</sup> FCCC/SBSTA/2012/INF.7.

<sup>2</sup> FCCC/SBSTA/2011/5, пункт 32.

в том числе [в соответствующих случаях] упомянутых в пунктах 88 и 90 документа FCCC/SBSTA/ 2012/INF.7.]

3-бис. [ВОКНТА также признал, что некоторые Стороны до сих пор не смогли принять участие в этих рабочих совещаниях по ОТП, и настоятельно призвал эти страны продолжать свою деятельность, связанную с передачей технологий, в том числе путем использования руководств ЮНЕП по ОТП и проведения последующей деятельности в этой области.]

4. В соответствии с пунктом 126 решения 1/CP.16 ВОКНТА и Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрели доклад о деятельности Исполнительного комитета по технологиям и о выполнении им своих функций за 2012 год<sup>3</sup> и рекомендовали текст проекта решения, содержащийся в приложении к настоящим выводам, для рассмотрения и доработки Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии.

---

<sup>3</sup> FCCC/SB/2012/2.

## Приложение

[Только на английском языке]

### Report of the Technology Executive Committee

*[The Conference of the Parties,*

*Recalling* the relevant provisions of the Convention, in particular Article 4, paragraphs 1, 3, 5, 7, 8 and 9,

*Also recalling* decisions 1/CP.16, 2/CP.17 and 4/CP.17,

*Further recalling* that the Technology Executive Committee shall report, on an interim basis, to the Conference of the Parties, through the subsidiary bodies, on its activities and the performance of its functions,

1. *Welcomes* the report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2012,<sup>4</sup> including the outcomes of its 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> meetings;
2. *Also welcomes* the rolling workplan of the Technology Executive Committee for 2012–2013 and the progress made by the Committee in advancing its implementation;<sup>5</sup>
3. *Notes* with appreciation the key messages of the Technology Executive Committee on enabling environments for and barriers to technology development and transfer, which are wide ranging and multi-dimensional and that further work on these issues are being undertaken by the TEC, as well as technology road maps and technology needs assessments, as contained in the report referred to in paragraph 1 above;
4. *Recognizes* that the work including the key messages of the Technology Executive Committee may inform Governments, relevant bodies under the Convention, and other stakeholders;
5. *Notes* the extensive consultations held by the Technology Executive Committee with relevant stakeholders and the submissions from such stakeholders that were received in response to the Committee's calls for inputs on actions undertaken by accredited observer organizations that are relevant to the Technology Executive Committee in performing its functions; on ways to promote enabling environments and to address barriers to technology development and transfer; and on technology road maps and action plans;
6. *Encourages* the Technology Executive Committee to continue its consultations with relevant stakeholders under and outside the Convention;
7. *Also encourages* the Technology Executive Committee to continue to consult relevant institutional arrangements under the Convention, including the Adaptation Committee, the Standing Committee on Finance and the Board of the Green Climate Fund, and to initiate consultations with the advisory board of the Climate Technology Centre and Network as soon as it is established, in order to seek their views on and coordinate the proposed modalities of the Technology Executive Committee on linkages with other relevant institutional arrangements under the Convention;<sup>6</sup>
8. *Requests* the Technology Executive Committee to report on the outcomes of its consultations with other relevant institutional arrangements in its report on activities and performance for 2013, in order to inform the consideration and approval by the Conference

<sup>4</sup> FCCC/SB/2012/2.

<sup>5</sup> FCCC/SB/2012/1, annex I.

<sup>6</sup> FCCC/SB/2012/2, annex.

of the Parties at its nineteenth session of the modalities of the Committee on linkages with other relevant institutional arrangements under and outside the Convention;

9. *Notes* that the Technology Executive Committee, with the assistance of the secretariat, in addition to the activities already planned in its rolling workplan for 2012–2013 and consistent with its functions, will undertake specific follow-up activities in 2013 on enabling environments for and barriers to technology development and transfer, technology roadmaps and preparation of technical papers, as identified in its report referred to in paragraph 1 above, with a view to facilitating the effective implementation of the Technology Mechanism under the guidance of the Conference of the Parties;

10. *Recognizes* that technology needs assessments and their syntheses are a key information source for the work of the Technology Executive Committee in prioritizing its activities under the Technology Mechanism, and could be a rich source of information for Governments, relevant bodies under the Convention, and other stakeholders;

11. *[Decides][Recognizes][Encourages]* [that] the development and implementation of [process] technology needs assessments [outcomes] [should] [to] continue [and its outcomes should be implemented] and [become] integrated with related processes under the Convention, including [but not limited to] nationally appropriate mitigation actions, and national adaptation plans, and low emission development strategies;

12. *Encourages* the financial and business communities and funding sources under and outside the Convention to facilitate the funding for the implementation of technology needs assessment results.

13. *[Recognizes]* that the issues of enabling environments for and barriers to access to environmentally sound technologies and transfer reducing the burden due to IPRs and recommending mechanisms which reward innovators and increase the dynamics of global innovation while helping parties who need such technologies, are wide ranging and multi-dimensional, and that further work on these issues would need to be undertaken by the Technology Executive Committee, the output of which should contribute to the deliberations among Parties on technology related matters under the Convention.]]

---